Achievement Standard

Subject Reference   Latin 3.1

Title   Translate authentic Latin text into English demonstrating understanding

Level   3   **Credits**   6   **Assessment**   External

Subfield   Languages

Domain   Latin

Status   Registered   **Status date**   4 December 2012

Planned review date   31 December 2020   **Date version published**   4 December 2012

This achievement standard involves translating authentic Latin text into English demonstrating understanding.

Achievement Criteria

Achievement	Achievement with Merit	Achievement with Excellence
• Translate authentic Latin text into English demonstrating understanding.	• Translate authentic Latin text into English demonstrating clear understanding.	• Translate authentic Latin text into English demonstrating thorough understanding.

Explanatory Notes

1   This achievement standard is derived from the Learning Languages learning area, Communication strand, Curriculum Level 8 of *The New Zealand Curriculum*, Learning Media, Ministry of Education, 2007, and is related to the material in the *Teaching and Learning Guide for Latin*, Ministry of Education, 2011 at http://seniorsecondary.tki.org.nz. Curriculum Levels 7 and 8 include the language and cultural knowledge needed to demonstrate understanding of the views of others through increasingly varied and complex text types.

2   *Translate text demonstrating understanding* involves using linguistic and cultural knowledge to make meaning in English from Latin text, conveying the basic sense of the text. The sense of the Latin inflections, structures, and vocabulary in the text is communicated in English.

      Translate text demonstrating clear understanding involves identifying and conveying the meaning and detail of the more difficult inflections, structures and vocabulary within the text in English.

Translate text demonstrating thorough understanding involves identifying and conveying the meaning and detail of complex inflections, structures and vocabulary within the text in English. The translation is easy to understand and is unambiguous.

3   *Authentic Latin text* refers to a text of either prose or poetry.
    - A prose passage for translation will be original Latin text but may be modified appropriately for Curriculum Levels 7 and 8, Learning Languages.
    - A poetry passage will not be adapted but may be abridged. For further explanation of Linguistic content and examples refer to the *Teaching and Learning Guide for Latin*.

4   A glossary of all words used in the passage is provided. No further reference material may be used during the assessment.

5   The text type for this and AS91507 (Latin 3.2) will be determined each year and promulgated through the Assessment Specifications.

6   Assessment Specifications for this achievement standard can be accessed through the Latin Resources page found at http://www.nzqa.govt.nz/qualifications-standards/qualifications/ncea/subjects/.

Replacement Information

This achievement standard replaced unit standard 12258, unit standard 12262, AS90506, and AS90507.

This achievement standard and AS91507 replaced unit standard 12269, unit standard 12273, unit standard 12277, and unit standard 12280.

Quality Assurance

1   Providers and Industry Training Organisations must have been granted consent to assess by NZQA before they can register credits from assessment against achievement standards.

2   Organisations with consent to assess and Industry Training Organisations assessing against achievement standards must engage with the moderation system that applies to those achievement standards.

    Consent and Moderation Requirements (CMR) reference   0233